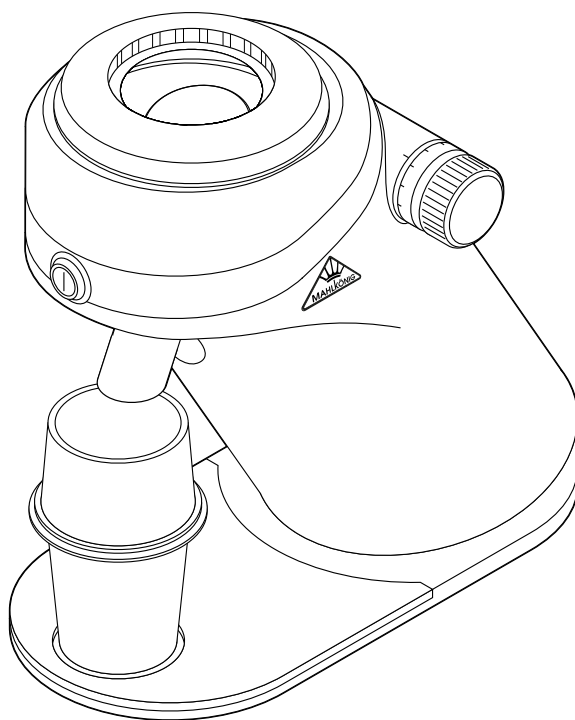


X64 SD

MANUAL ORIGINAL



www.mahlkoenig.com

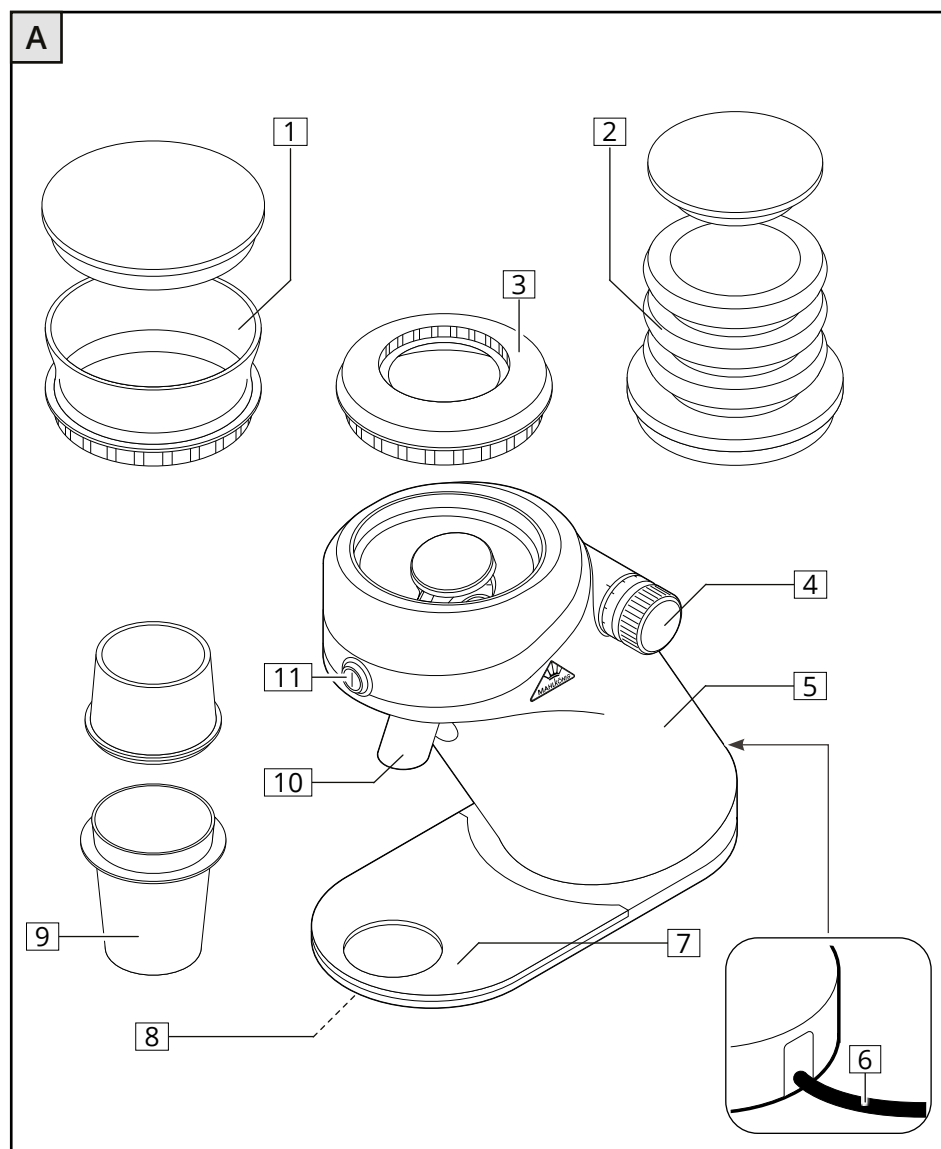
Índice

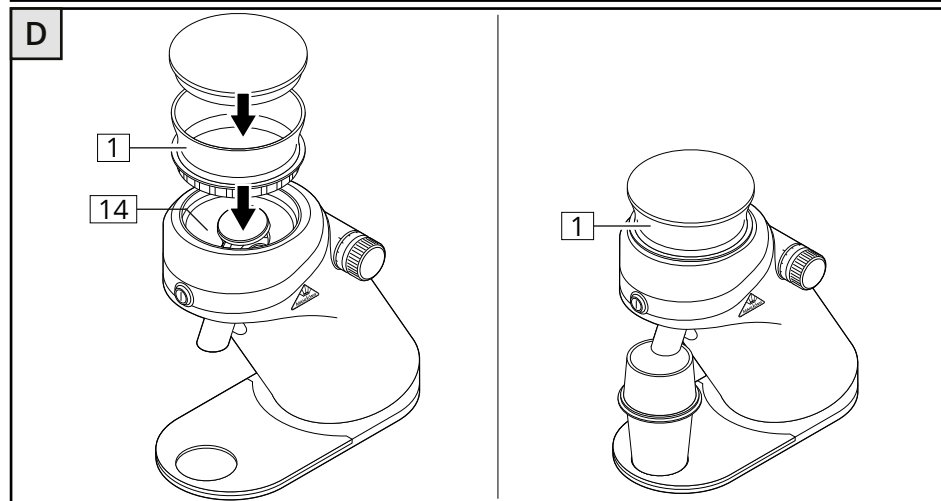
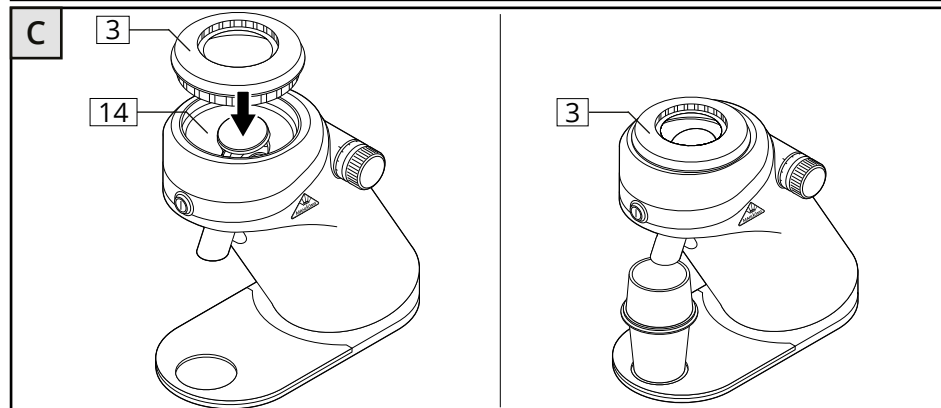
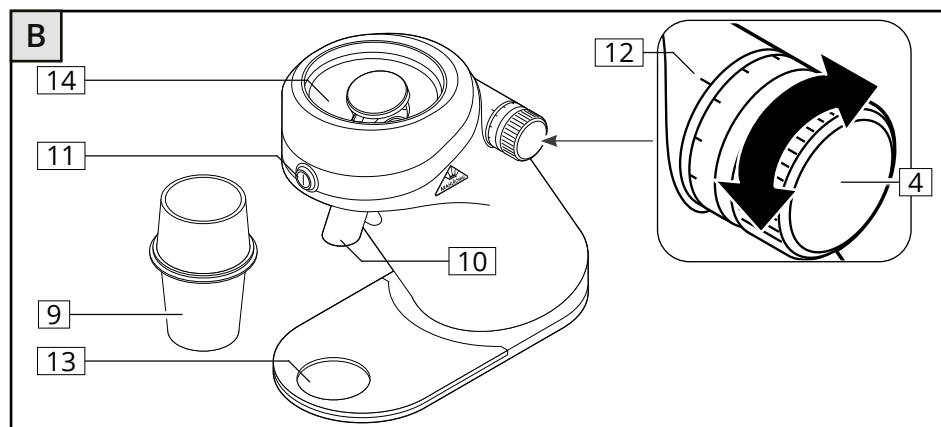
Vista general	3	Calibración precisa	18
Volumen de suministro / piezas	6	Limpieza	19
Aspectos generales	7	Limpieza de la superficie sobre la que se asienta el molinillo	20
Leer y conservar las instrucciones de uso	7	Limpieza del molinillo	20
Aclaración de los símbolos empleados.	7	Limpieza del sistema de salida	21
Seguridad	8	Limpieza de la tolva y de los accesorios de la tolva	21
Uso previsto	8	Limpieza del mecanismo del molinillo	22
Instrucciones de seguridad	9	Accesorios opcionales	23
Funcionamiento del molinillo	12	Subsanación de problemas ..	24
Primera puesta en marcha ..	13	Datos técnicos	26
Comprobar el molinillo y el volumen de suministro	13	Declaración de conformidad	27
Selección del lugar de instalación ..	13	Mantenimiento y servicio ..	27
Instalación y conexión del molinillo	14	Eliminación	28
Antes del primer uso	14	Eliminación del embalaje	28
Utilización del molinillo	15	Eliminación del molinillo	28
Colocación/retirada de los accesorios de la tolva	15		
Colocación del accesorio de la tolva	15		
Retirada del accesorio de la tolva	15		
Introducción de los granos	15		
Ajuste del grado de molienda	16		
Inicio/parada de la molienda	17		
Inicio de la molienda	17		
Detención de la molienda	17		
Uso del fuelle de dosis individual (cambio de la variedad de granos de café).	17		

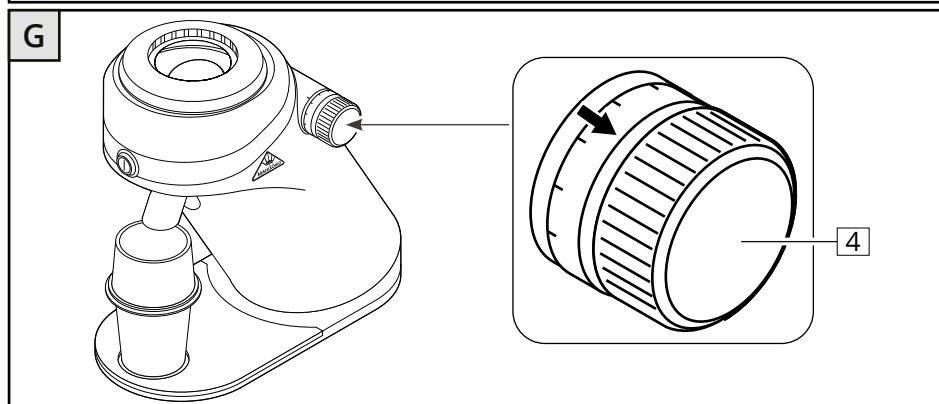
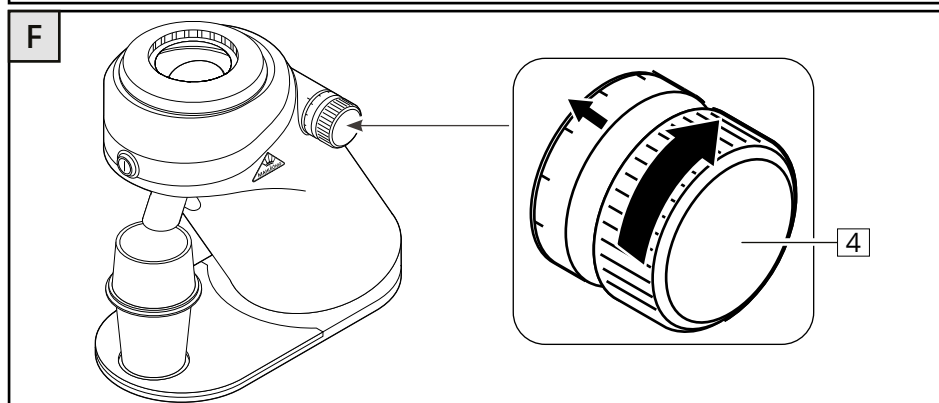
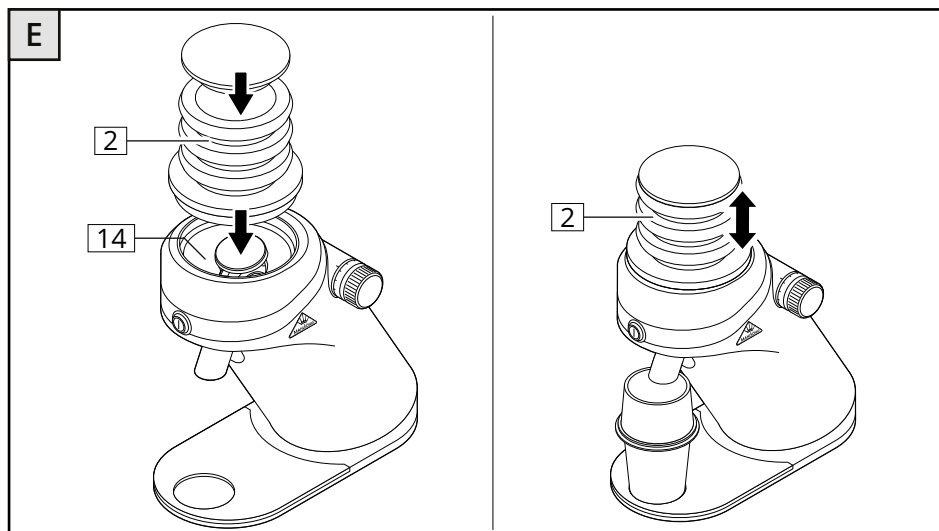
Vista general



Todas las ilustraciones son a modo de ejemplo. Su molinillo puede presentar pequeñas diferencias estéticas.







Volumen de suministro / piezas

N.º	Denominación	
1	Ampliación de la tolva (con tapa) / <i>Hopper-Extension</i>	Accesorios de la tolva
2	Fuelle de dosis individual (con tapa) / <i>Single-Dose-Bellow</i>	
3	Accesorio contra efecto popcorning / <i>Anti-Popcorning-Attachment</i>	
4	Rueda de ajuste (con escala de grado de molienda)	
5	Cuerpo del molinillo	
6	Cable de red (con enchufe)	
7	Bandeja colectora	
8	Superficie de apoyo (engomada)	
9	Recipiente de dosificación (con accesorio)	
10	Salida	
11	Botón START/STOP	
12	Marca (ajuste del grado de molienda)	
13	Hendidura (recipiente de dosificación)	
14	Tolva (para granos) / <i>Hopper</i>	

Aspectos generales

Leer y conservar las instrucciones de uso



Este documento contiene las instrucciones de uso del Molinillo de café X64 SD.*

Antes de poner en marcha el molinillo, lea atentamente estas instrucciones de uso, especialmente las instrucciones de seguridad. Solo de esta forma podrá manejar el molinillo de forma segura y utilizar todas las funciones de forma óptima y según lo previsto.

Estas instrucciones de uso se basan en las normativas y reglamentos vigentes en la Unión Europea. Si usted está en el extranjero, respete las leyes y directivas aplicables en su país.

Guarde siempre estas instrucciones de uso al alcance de la mano para posteriores consultas y entréguelas junto con el molinillo a los siguientes propietarios u otros usuarios.

Aclaración de los símbolos empleados

En estas instrucciones de uso, en el molinillo o en el embalaje se emplean los siguientes símbolos y palabras clave.



¡ADVERTENCIA!

Esta palabra clave/símbolo hace referencia a una amenaza de nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o una lesión grave.



¡ATENCIÓN!

Esta palabra clave/símbolo hace referencia a una amenaza de nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

¡PRECAUCIÓN!

Esta palabra clave advierte de posibles daños materiales.

* Para facilitar la lectura, el Molinillo de café X64 SD en adelante se denominará simplemente "molinillo" y las instrucciones de uso originales, simplemente "instrucciones de uso".

Significado del nombre X64 SD:

X = molinillo universal (desde espresso fino hasta filtro grueso), 64 = discos de molienda de 64 mm, SD = dosificación única



Este símbolo le ofrece consejos útiles sobre el funcionamiento o el manejo.



Declaración de conformidad CE: Los productos marcados con este símbolo cumplen todas las normativas comunes aplicables en el Espacio Económico Europeo.



Marcado UKCA: los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de seguridad de dispositivos eléctricos del Reino Unido.



Sello de certificación ETL Listed: los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de seguridad de dispositivos eléctricos de los Estados Unidos de América.



Los productos marcados con este símbolo cumplen con los criterios exigidos por la NSF (National Sanitation Foundation) en lo referente a la limpieza y la higiene en el sector alimentario.



Los productos marcados con este símbolo solo pueden utilizarse en interiores.



Este símbolo advierte de un peligro de descarga eléctrica.



Este símbolo indica que el molinillo corresponde a la clase de protección I.

Seguridad

Uso previsto

El molinillo está diseñado exclusivamente para moler granos de espresso o de café tostado enteros, y solo puede utilizarse para este fin. No utilice el molinillo para moler otros productos u objetos y no realice ninguna modificación (técnica) en el molinillo.

El molinillo está destinado al uso en hogares o en el sector doméstico.

El molinillo no está diseñado para uso comercial (hostelería), pero puede utilizarlo en establecimientos comerciales en un entorno doméstico. Esto incluye, por ejemplo, tiendas, oficinas o entornos de trabajo similares, explotaciones agrícolas donde los empleados utilizan el molinillo, así como hoteles, moteles y otros entornos residenciales o pensiones con desayuno típicos donde los huéspedes utilizan el molinillo.

Cualquier otro tipo de uso, así como cualquier manipulación del molinillo se considera no previsto y puede provocar daños materiales o incluso personales.

En caso de lesiones o daños derivados del uso no previsto y/o del incumplimiento de las instrucciones de seguridad, el fabricante y el distribuidor no se harán responsables.

Instrucciones de seguridad

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Un uso inadecuado, una instalación eléctrica defectuosa o un voltaje excesivo pueden provocar una descarga eléctrica.

- Debe conectar el molinillo únicamente si el voltaje de la toma eléctrica se corresponde con los datos de la placa de características.
- Debe conectar el molinillo solo en una toma eléctrica de fácil acceso para que, en caso de avería, se pueda desenchufar rápidamente de la red.
- No utilice el molinillo si presenta daños visibles o el cable de red o el enchufe están defectuosos.
- Si el cable de red del molinillo está dañado, el fabricante o un técnico deberá proporcionarle uno nuevo para evitar posibles riesgos.
- No sumerja el molinillo, el cable de red ni el enchufe en agua u otros líquidos.
- Mantenga los líquidos alejados del molinillo, del cable de red y del enchufe. Asegúrese, por ejemplo, de que el molinillo no esté expuesto a salpicaduras de agua en el lugar de instalación.
- Nunca toque el enchufe con las manos húmedas.
- Nunca separe el enchufe tirando del cable de red para extraerlo de la toma; en lugar de eso, desenchúfelo siempre agarrándolo por el enchufe.

-
- Nunca utilice el cable de red como asa de transporte.
 - Mantenga el molinillo, el cable de red y el enchufe alejados del fuego y de superficies calientes.
 - No doble el cable de red ni lo coloque sobre esquinas afiladas.
 - Utilice el molinillo únicamente en interiores. Nunca utilice el molinillo en espacios húmedos o bajo la lluvia.
 - Si no utiliza el molinillo, desea limpiarlo o en caso de avería, apague el molinillo y desenchúfelo de la toma eléctrica.
-

¡ADVERTENCIA!

Peligro para niños y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales (p. ej., personas con discapacidad parcial, personas de la tercera edad con capacidades físicas o mentales limitadas), o personas que no poseen la experiencia y los conocimientos necesarios (p. ej., niños más mayores).

- No se permite el uso del molinillo a niños ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas que no posean la experiencia y los conocimientos necesarios.
 - Mantenga siempre el molinillo fuera del alcance de los niños. No se permite que los niños utilicen o jueguen con el molinillo.
 - Asegúrese de que especialmente los niños pequeños no puedan alcanzar el cable de red. Si los niños pequeños tiran del cable de red, pueden resultar gravemente heridos por la caída del molinillo.
 - Durante su funcionamiento, no deje el molinillo desatendido.
 - No permita que los niños jueguen con las láminas de embalaje. Si juegan con ellas, pueden enredarse y asfixiarse.
 - No permita que los niños jueguen con las piezas pequeñas. Las piezas pequeñas pueden resultar letales en caso de ingestión.
-

¡ATENCIÓN!

¡Peligro de vuelco y lesión!

La manipulación inadecuada del molinillo puede provocar lesiones.

- Coloque el molinillo sobre una superficie plana y estable para que no pueda caerse.
 - Coloque el cable de red de forma que no represente un riesgo de tropiezo/que nadie pueda enredarse en él y, en consecuencia, tirar el molinillo.
-

¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro de daños!

Una manipulación inadecuada podría causar daños en el molinillo.

- Levante siempre el molinillo sosteniéndolo solo por el cuerpo del molinillo y siempre con las dos manos.
 - Vigile a los niños para que no introduzcan ningún objeto en el molinillo.
 - No abra la carcasa y solicite las reparaciones a un profesional. Para ello, póngase en contacto con un taller especializado. Se excluye cualquier tipo de responsabilidad y garantía en caso de que realice reparaciones por su cuenta, enchufe el molinillo de manera inadecuada o lo utilice incorrectamente. En caso de reparación, solo deben emplearse piezas que se correspondan con los datos del dispositivo original. Este molinillo contiene piezas eléctricas y mecánicas imprescindibles como protección contra posibles peligros.
-

Funcionamiento del molinillo

El molinillo está concebido principalmente para la molienda de dosis pequeñas/individuales.

La cubierta protectora de la tolva **[14]** impide el acceso directo al mecanismo del molinillo y evita así lesiones (por ejemplo, al introducir accidentalmente los dedos).

Puede utilizar el molinillo para moler tanto granos de espresso como granos de café en diferentes grados de molienda (fino - grueso) (véase *Pág. 16 "Ajuste del grado de molienda"*). Utilice la rueda de ajuste del lateral **[4]** Para ajustar el grado de molienda.



IMPORTANTE: Ajuste el grado de molienda únicamente con el motor en marcha, especialmente si se realizan cambios de más de un paso en la escala (p. ej., de 2 a 1).

Un ajuste incorrecto en reposo puede provocar bloqueos y daños en los discos de molienda, el motor o el engranaje.

Estos daños resultantes están excluidos de la garantía.

Para pesar y verter los granos de café, así como para recoger el producto de molienda*, utilice el recipiente de dosificación **[9]**. Además, puede cerrar el recipiente de dosificación para recoger el material de molienda con el accesorio correspondiente. Así se evita que el material de molienda salga disparado hacia los lados.

El proceso de molienda se controla manualmente pulsando el botón START/STOP **[11]**. El tiempo máximo de molienda es de 6 segundos por minuto.



IMPORTANTE: El motor está diseñado para un tiempo de funcionamiento máximo de 6 segundos y 54 segundos de pausa (ED 10 % con un tiempo de ciclo de 60 segundos).

Es posible superar este valor durante un breve periodo de tiempo, pero no es recomendable.

Excederlo de manera repetida o prolongada puede provocar un sobrecalentamiento. En este caso, el motor se apaga automáticamente para proteger los componentes internos.

Los daños derivados de un uso inadecuado quedan excluidos de la garantía.

* Producto de molienda = el polvo de espresso/café molido

Primera puesta en marcha

Comprobar el molinillo y el volumen de suministro

¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro de daños!

Si abre el embalaje con poco cuidado con un objeto afilado (p. ej., un cuchillo) o si no sujeta bien el molinillo al sacarlo del embalaje, el molinillo puede resultar dañado.

- Tenga cuidado al abrir el embalaje.



IMPORTANTE: Sujete siempre el molinillo por el cuerpo del molinillo [5] y con ambas manos cuando lo saque del embalaje o cuando lo mueva o cambie de sitio.

1. Extraiga el molinillo y todos los accesorios del embalaje.
2. Compruebe si la entrega está completa (véase la **fig. A**).
3. Cerciórese de que el molinillo y las piezas no presentan daños. Dado el caso, no utilice el molinillo.

En este caso, póngase directamente en contacto con el distribuidor al que compró el molinillo o con el servicio de atención al cliente para productos de Mahlkönig (véase *Pág. 27 "Mantenimiento y servicio"*).

Selección del lugar de instalación

Elija un emplazamiento para el molinillo que cumpla los siguientes criterios:

- superficie plana, estable y sin vibraciones;
- superficie antideslizante y seca;
- cerca de una toma eléctrica para la conexión a la red eléctrica;
- el molinillo y el cable de red se encuentran fuera del alcance de los niños pequeños.



IMPORTANTE: Algunos productos de limpieza contienen ingredientes que pueden dañar las superficies engomadas [8] del molinillo.

Esto hará que el molinillo pierda estabilidad.

- » Por lo tanto, utilice solo agua y detergentes suaves para limpiar la superficie de apoyo.

Instalación y conexión del molinillo



IMPORTANTE: Sujete siempre el molinillo por el cuerpo del molinillo [5] y con ambas manos cuando lo mueva o cambie de sitio.

1. Coloque el molinillo en el lugar de instalación deseado.
El molinillo debe apoyarse firmemente sobre la superficie engomada [8] y no debe tambalearse (véase la **fig. A**).
2. Coloque la salida [10] insertándola desde abajo en el alojamiento a bayoneta, gírela en sentido contrario al de las agujas del reloj y, a continuación, tire ligeramente hacia abajo hasta que encaje de forma audible y perceptible.
3. Coloque la bandeja colectora [7] en el hueco de la carcasa, debajo de la salida, en la parte delantera del molinillo.
La bandeja colectora se mantiene magnéticamente en la posición correcta dentro del hueco de la carcasa.
4. Coloque el accesorio de la tolva deseado (véase *Pág. 15 "Colocación del accesorio de la tolva"*).
5. Enchufe el molinillo a la red eléctrica conectando el enchufe de red [6] a una toma eléctrica con protección de contacto instalada correctamente.

Antes del primer uso



El molinillo se ha sometido a una exhaustiva prueba de funcionamiento antes de su entrega, por lo que es posible que contenga restos de café molido.

1. Antes de utilizarlo por primera vez, muele una pequeña cantidad de café espresso o café en grano.
2. Retire el café molido restante y los residuos de fabricación de la tolva [14] y del mecanismo del molinillo con ayuda del fuelle de dosis individual [2] (véase *Pág. 17 "Uso del fuelle de dosis individual (cambio de la variedad de granos de café)"*).

Utilización del molinillo

Colocación/retirada de los accesorios de la tolva

El molinillo se suministra con tres accesorios de la tolva para las siguientes aplicaciones.

Ampliación de la tolva **[1]**:

para moler hasta 100 g de granos de café tostado en una sola pasada.

Fuelle de dosis individual **[2]**:

para expulsar los restos de café molido de la tolva **[14]**, véase *Pág. 17*

"Uso del fuelle de dosis individual (cambio de la variedad de granos de café)."

Accesorio contra efecto popcorning **[3]**:

para moler hasta 30 g de granos de café tostado en una sola pasada. Evita que los granos enteros o partidos salten del mecanismo del molinillo.

Colocación del accesorio de la tolva

- » Coloque el accesorio de la tolva deseado (ampliación de la tolva **[1]**, fuelle de dosis individual **[2]**, accesorio contra efecto popcorning **[3]**) desde arriba en tolva **[14]** (véase la **fig. C-E**).

Asegúrese de que el accesorio de la tolva correspondiente se deslice recto desde arriba en la tolva y quede correctamente colocado.

Retirada del accesorio de la tolva

- » Extraiga de la tolva su accesorio hacia arriba.

Introducción de los granos

1. Vierta la cantidad deseada de granos de café (espresso o café tostado) en el recipiente de dosificación **[9]**.

Para obtener un resultado ideal/la dosis perfecta, pese los granos con una balanza (digital) para café.

2. Vierta los granos del recipiente de dosificación a través de la abertura de llenado del accesorio de la tolva utilizado (ampliación de la tolva **[1]**/ accesorio contra efecto popcorning **[3]**) desde arriba en la tolva.

En caso de usar la ampliación de la tolva **[1]**:

3. Cierre la abertura de llenado de la ampliación de la tolva con la tapa.

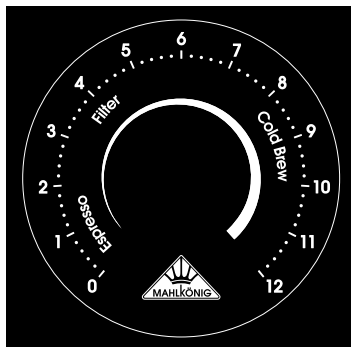
Ajuste del grado de molienda

i

La rueda de ajuste **[4]** permite ajustar el grado de molienda deseado de forma continua.

El ajuste más pequeño en la escala de grado de molienda es "1" (para un producto de molienda muy fino), el ajuste más alto es "12" (para un producto de molienda muy grueso).

Como guía orientativa para ajustar el grado de molienda, se han indicado tres tipos de preparación (espresso, filtro, cold brew) a la altura de su rango de grado de molienda en la escala de grado de molienda (véase **figura de la derecha**).



Gire la rueda de ajuste **[4]** de modo que la marca **[12]** indique el valor deseado en la escala de grado de molienda (véase la **fig. B**).

Giro en el sentido de las agujas del reloj:

Aumentar el valor en la escala de grado de molienda (= para un producto de molienda más grueso)

Giro en sentido contrario a las agujas del reloj:

Reducir el valor en la escala de grado de molienda (= para un producto de molienda más fino).

i

IMPORTANTE: Ajuste el grado de molienda únicamente con el motor en marcha, especialmente si se realizan cambios de más de un paso en la escala (p. ej., de 2 a 1).

Un ajuste incorrecto en reposo puede provocar bloqueos y daños en los discos de molienda, el motor o el engranaje.

Estos daños resultantes están excluidos de la garantía.

Inicio/parada de la molienda

Inicio de la molienda

1. Coloque el recipiente de dosificación (con el accesorio colocado) **[9]** en la posición prevista debajo de la salida **[10]** (véase la **fig. A**).
En la posición prevista hay una ligera hendidura **[13]** en la bandeja colectora **[7]** (véase la **fig. B**).
La abertura del recipiente debe situarse centrada, debajo de la salida.
2. Pulse el botón START/STOP **[11]** para iniciar el proceso de molienda.
El botón START/STOP se bloquea y comienza la molienda.

Detención de la molienda

- » Pulse de nuevo el botón START/STOP **[11]** para detener la molienda.
Se suelta el bloqueo del botón START/STOP y se detiene la molienda.

Uso del fuelle de dosis individual (cambio de la variedad de granos de café).



Con ayuda del fuelle de dosis individual **[2]**, expulse los restos de café molido de la tolva **[14]**.

De este modo, puede cambiar la variedad de granos de café y disfrutar del aroma auténtico del espresso o café en grano que desee sin tener que hacer ningún esfuerzo ni limpiar el mecanismo del molinillo.

1. Coloque el fuelle de dosis individual **[2]** desde arriba sobre la tolva **[14]** (véase la **fig. E**).
Asegúrese de que el fuelle de dosis individual se deslice recto desde arriba hacia la tolva y encaje correctamente.
2. Cierre el fuelle de dosis individual hacia arriba con la tapa.
3. Bombea presionando el fuelle de dosis individual desde arriba y dejándolo deslizar de nuevo hacia arriba.
Repita el proceso varias veces para eliminar por completo los restos de café molido de la tolva **[14]** y del mecanismo del molinillo (soplando).

Calibración precisa

Si el grado de molienda no es lo suficientemente fino, se puede realizar una calibración precisa de los discos de molienda.

La calibración de los discos de molienda debe comprobarse siempre y, si es necesario, debe realizarse una calibración precisa después de las siguientes acciones:

- después de cambiar los discos de molienda,
- después de limpiar a fondo el mecanismo del molinillo.

Aunque el grado de molienda en el ajuste más alto ("12") no sea lo suficientemente grueso, puede ser conveniente realizar una calibración.

1. Encienda el molinillo (véase *Pág. 17 "Inicio de la molienda"*).
2. Gire la rueda de ajuste **[4]** hasta la posición más fina (la marca **[12]** apunta al "1" en la escala de grado de molienda).
3. Presione el anillo interior de la rueda de ajuste hacia el cuerpo del molinillo **[5]** (y manténgalo presionado) (véase la **fig. F**).
4. Gire con cuidado el anillo exterior de la rueda de ajuste en el sentido de las agujas del reloj hasta que los discos de molienda se toquen (entren en contacto).
Podrá detectar el contacto de los discos de molienda por el ruido de roce que se produce.
5. En cuanto perciba el ruido de roce, deje de girarla en el sentido de las agujas del reloj.
6. Ahora gire con cuidado el anillo exterior de la rueda de ajuste ligeramente hacia atrás en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que desaparezca el ruido de roce.
7. En cuanto desaparezca el ruido de roce, deje de girar en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
Los discos de molienda están ahora calibrados con precisión.
8. Fije el ajuste dejando de presionar el anillo interior de la rueda de ajuste hacia el cuerpo del molinillo o tire del anillo interior hacia atrás hasta que quede bloqueado en el anillo exterior (véase la **fig. G**).
9. Apague el molinillo (véase *Pág. 17 "Detención de la molienda"*).

Limpieza

¡ATENCIÓN!

¡Peligro de lesión!

Durante la limpieza, el molinillo puede caerse y provocar lesiones.

- Coloque el molinillo siempre sobre una base estable para que no pueda volcarse.

¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro de cortocircuito!

Si penetra agua en el molinillo, se puede producir un cortocircuito.

- Nunca sumerja el molinillo en agua u otros líquidos.
- No limpie nunca el molinillo con un chorro de agua o un limpiador a vapor.
- Procure que tampoco entre agua u otros líquidos en la carcasa por otros motivos.
- No limpie el molinillo con aire comprimido (por ejemplo, con una pistola de aire comprimido).

¡PRECAUCIÓN!

¡Peligro de daños!

Una manipulación inadecuada puede provocar daños en el molinillo.

- No utilice detergentes agresivos ni utensilios de limpieza afilados o metálicos, como cuchillos, esponjas metálicas u objetos similares. Este tipo de utensilios puede arañar las superficies.
- No introduzca la bandeja colectora, la salida ni los accesorios de la tolva (incluida la tapa) en el lavavajillas. Las piezas no son aptas para el lavavajillas y pueden decolorarse.
- Levante siempre el molinillo sosteniéndolo solo por el cuerpo del molinillo y siempre con las dos manos.

Limpieza de la superficie sobre la que se asienta el molinillo

1. Desenchufe el enchufe **[6]** de la toma eléctrica.
2. Levante el molinillo con las dos manos, tomándolo por el cuerpo del molinillo, y colóquelo sobre una superficie limpia.
3. Limpie la superficie sobre la que se apoyaba el molinillo y la base del mismo con un paño húmedo y seque ambas superficies.

Las superficies deben quedar secas y no deben estar grasientas ni oleosas.



Algunos productos de limpieza contienen ingredientes que pueden dañar las superficies engomadas **[8]** del molinillo. Esto hará que el molinillo pierda estabilidad.

» Por lo tanto, utilice solo agua y detergentes suaves para limpiar la superficie de apoyo.

4. Vuelva a colocar el molinillo sobre la superficie que ha limpiado.

Limpieza del molinillo



Limpie el molinillo cuando sea necesario, al menos una vez a la semana, tal y como se describe a continuación.

1. Desenchufe el enchufe **[6]** de la toma eléctrica.
2. Si es necesario, retire el accesorio de la tolva **[14]** (véase *Pág. 15 "Retirada del accesorio de la tolva"*).

Limpie la tolva y los accesorios de la tolva tal y como se describe en el capítulo correspondiente (véase *Pág. 21 "Limpieza de la tolva y de los accesorios de la tolva"*).

3. Presione ligeramente hacia arriba la salida **[10]**, gírela en el sentido de las agujas del reloj y, a continuación, tire de ella hacia abajo para sacarla del alojamiento a bayoneta.

Limpie la salida y el alojamiento tal y como se describe en el capítulo correspondiente (véase *Pág. 21 "Limpieza del sistema de salida"*).

4. Retire la bandeja colectora **[7]** del molinillo hacia delante.
5. Limpie el cuerpo del molinillo **[5]** y la bandeja colectora con un paño húmedo.

6. A continuación, seque el molinillo y todas las piezas que ha limpiado.
El molinillo y todas las piezas que lo componen deben estar completamente secos antes de volver a utilizarse.
7. Vuelva a instalar todas las piezas que haya retirado para la limpieza.

Limpeza del sistema de salida



El sistema de salida debe limpiarse 1 vez a la semana (o cuando sea necesario).

Para la limpieza del sistema de salida, el fabricante recomienda utilizar un pincel con cerdas de nylon.

1. Presione ligeramente hacia arriba la salida **[10]**, gírela en el sentido de las agujas del reloj y, a continuación, tire de ella hacia abajo para sacarla del alojamiento a bayoneta.
2. Limpie con un pincel la salida del molinillo (= alojamiento de la salida).
3. Limpie el conducto de salida con un paño húmedo y, a continuación, séquelo.
4. Vuelva a colocar el conducto de salida en el molinillo deslizándolo con cuidado hacia arriba en el alojamiento hasta que se enganche el enclavamiento.



IMPORTANTE: Tenga cuidado de no dañar la superficie del conducto de salida.

Los arañazos finos pueden tener un efecto negativo en el resultado de la molienda, ya que el café molido se adhiere a los arañazos, lo que puede provocar fluctuaciones en la dosificación.

Limpeza de la tolva y de los accesorios de la tolva



La tolva y los accesorios utilizados deben limpiarse regularmente una vez a la semana (o según sea necesario) para eliminar los residuos oleosos de café, ya que estos residuos pueden afectar negativamente al sabor.

1. Retire de la tolva **[14]** su accesorio hacia arriba (véase *Pág. 15 "Retirada del accesorio de la tolva"*).
2. Limpie la tolva **[14]** y la cubierta protectora que se encuentra en su interior con un paño ligeramente humedecido y bien escurrido.

IMPORTANTE: No debe entrar líquido de la tolva en el mecanismo del molinillo situado debajo.

3. Enjuague los accesorios de la tolva con agua tibia.
Si es necesario, utilice un detergente suave.
4. A continuación, seque la tolva y los accesorios de la tolva limpios. La tolva y sus accesorios deben estar completamente secos antes de volver a utilizarse.

Limpieza del mecanismo del molinillo



El mecanismo del molinillo debe limpiarse cada 2-5 días.

El fabricante recomienda utilizar el limpiador de molinillos GRINDZ™. Encontrará más información sobre GRINDZ™ en www.mahlkoenig.com.



Para limpiar el mecanismo del molinillo, ajuste el valor más alto en la escala de grado de molienda (para el producto de molienda más grueso posible), véase *Pág. 16 "Ajuste del grado de molienda"*.

1. Si es necesario, retire el accesorio de la tolva **[14]** (véase *Pág. 15 "Retirada del accesorio de la tolva"*).
2. Vierta el limpiador de molinillos desde arriba directamente en la tolva.
Tenga en cuenta las cantidades que recomienda el fabricante del limpiador de molinillos que está empleando.
3. Coloque un recipiente colector adecuado bajo la salida **[10]** para recoger el limpiador de molinillos.
4. Inicie la molienda del limpiador del molinillo (véase *Pág. 17 "Inicio de la molienda"*).

IMPORTANTE: Deje que la molienda funcione hasta que el limpiador del molinillo se haya molido por completo.

5. Detenga la molienda (véase *Pág. 17 "Detención de la molienda"*).
6. A continuación, muele una cantidad de granos de café equivalente a la cantidad de limpiador utilizada para eliminar los residuos del limpiador.
7. Elimine el limpiador de molinillos y los granos de café molidos en la basura residual.

Accesorios opcionales

Mahlkönig trabaja constantemente para perfeccionar sus productos y para abrir nuevos caminos para los amantes del café de todo el mundo mediante innovaciones técnicas. Con el fin de garantizar la satisfacción del usuario y la sostenibilidad, asignamos una gran importancia a que nuestros productos puedan (en la medida de lo posible) reequiparse con nuevas tecnologías y nuevos accesorios. De este modo, también se beneficiará de nuestras (futuras) innovaciones.

» Solo tiene que visitar nuestra página web **www.mahlkoenig.com**.

Con un poco de suerte, allí descubrirá **nuevos accesorios** opcionales para su molinillo y quizás incluso pueda adaptarlo a su gusto personal, para **su propio disfrute del café**.

Encontrará información detallada sobre los accesorios para su molinillo disponibles de manera opcional en nuestro sitio web en:

https://hemro.net/X64SD_Product



Subsanación de problemas

Problema	Causa	Solución
El molinillo no muele.	• El enchufe de red no está conectado.	» Conecte el enchufe a una toma eléctrica instalada correctamente.
El molinillo emite un zumbido, pero no muele.	• El mecanismo del molinillo está obstruido. • A causa de una dosificación excesiva en el portafiltros, el café molido se ha acumulado en el molinillo. • El grado de molienda es demasiado fino. • Hay un objeto extraño en el mecanismo del molinillo.	1. Ajuste el valor más alto en la escala de grado de molienda (para el producto de molienda más grueso posible). 2. Inicie la molienda. El molinillo se desatascará. 3. A continuación, con el molinillo en marcha, ajuste el grado de molienda deseado. 4. Detenga la molienda. » Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para productos de Mahlkönig (véase <i>Pág. 27 "Mantenimiento y servicio"</i>).
La molienda no es suficientemente fina.	• Los discos de molienda están desgastados o deben reajustarse. • Es necesario calibrar los discos de molienda con precisión.	» Para cambiar los discos de molienda, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para productos de Mahlkönig (véase <i>Pág. 27 "Mantenimiento y servicio"</i>). » Lleve a cabo la calibración precisa de los discos de molienda (véase <i>Pág. 18 "Calibración precisa"</i>).
El molinillo no muele continuamente y el proceso de molienda se interrumpe.	• Los granos de café forman un puente delante de la entrada del mecanismo del molinillo. Los granos de café no se deslizan.	» Limpie el mecanismo del molinillo (véase <i>Pág. 22 "Limpieza del mecanismo del molinillo"</i>).

Problema	Causa	Solución
El molinillo no dosifica en el centro del recipiente de dosificación utilizado.	• La salida está taponada.	» Limpie el sistema de salida (véase Pág. 21 " <i>Limpieza del sistema de salida</i> ").
El accesorio de la tolva no puede colocarse.	• Hay café molido o pequeñas partículas de granos de café en el interior de la tolva o en el exterior del accesorio de la tolva.	» Limpie la tolva y sus accesorios (véase Pág. 21 " <i>Limpieza de la tolva y de los accesorios de la tolva</i> ").
La precisión de dosificación del molinillo se reduce.	• La salida está taponada. En el interior del molinillo se ha acumulado demasiado café molido.	1. Limpie el sistema de salida (véase Pág. 21 "<i>Limpieza del sistema de salida</i>"). 2. Ajuste el valor más alto en la escala de grado de molienda (para el producto de molienda más grueso posible). 3. Inicie la molienda. El molinillo se desatascará. 4. A continuación, con el molinillo en marcha, ajuste el grado de molienda deseado. 5. Detenga la molienda.
	• El conducto de salida del molinillo está dañado.	» Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para productos de Mahlkönig (véase Pág. 27 " <i>Mantenimiento y servicio</i> ").

Datos técnicos

Modelo:	X64 SD
Tensión frecuencia:	100 V 50/60 Hz 120 V 60 Hz 220-240 V 50/60 Hz
Tipo de protección:	IPX1
Clase de protección:	I 
Emisión acústica (durante el proceso de molienda) ¹ :	65 dBA
Rendimiento de molienda (fino-grueso) ² :	2,5-6 g/s*
Ciclo de funcionamiento máx. permitido ³ :	6 s encendido / 54 s apagado
Pausa recomendada:	54 s
Rendimiento diario máx. ² :	2,5 kg
Dimensiones (ancho × alto × profundidad) (sin accesorio de la tolva):	aprox. 143 × 249 × 253 mm
Peso (neto):	aprox. 4,8 kg
Capacidad máxima de llenado de los accesorios de la tolva:	
Ampliación de la tolva [1]	aprox. 100 g
Fuelle de dosis individual [2]	aprox. 80 g
Accesorio contra efecto popcorning [3]	aprox. 30 g

¹ El nivel de ruido se midió en condiciones controladas de laboratorio. Los valores reales pueden variar en función del entorno de uso y de la variedad de café utilizada.

² La capacidad de molienda y el rendimiento diario máximo dependen de varios factores, entre ellos el grano de café seleccionado (p. ej., el grado de tueste, la densidad), el ajuste de molienda seleccionado y la fuente de alimentación.

³ Si se supera el ciclo de funcionamiento máximo, el motor puede apagarse para proteger los componentes internos. Los daños derivados de un uso inadecuado quedan excluidos de la garantía.

Declaración de conformidad

Por la presente Hemro International AG declara que el molinillo cumple la Directiva 2014/53/UE, así como otras normas para la obtención del marcado CE*.

El texto completo de la declaración de conformidad también se encuentra disponible en:

https://hemro.net/X64SD_Certificates



Mantenimiento y servicio

- » Si necesita labores de mantenimiento o servicio, póngase en contacto con un servicio de asistencia autorizado para los productos de Mahlkönig.

El servicio de asistencia responderá a sus preguntas sobre la reparación y el mantenimiento de su producto, así como las piezas de repuesto.

Encontrará vistas despiezadas e información sobre las piezas de recambio aquí:

https://hemro.net/X64SD_Product



Nuestro equipo de asistencia estará encantado de ayudarle si tiene alguna pregunta sobre nuestros productos y sus accesorios.

- » Si realiza una consulta o un pedido de piezas de repuesto, no olvide indicar el número de artículo y de serie que aparece en la placa de características del molinillo.

* Véase Pág. 7 "Aclaración de los símbolos empleados".

También puede consultar información útil sobre el manejo del molinillo en los vídeos sobre el X64 SD en el canal de YouTube de Mahlkönig.

- » Escanee (o haga clic) el siguiente código QR para acceder directamente al canal de YouTube con vídeos sobre el X64 SD:

https://hemro.net/X64SD_Service_YouTube



Eliminación

Eliminación del embalaje



Separe los materiales del embalaje antes de tirarlos. Elimine el papel y el cartón en el contenedor de papel, y las láminas, en el contenedor de envases.

Eliminación del molinillo



Los aparatos eléctricos vienen marcados con el símbolo adyacente. ¡Los aparatos eléctricos usados no deben eliminarse en la basura comercial/doméstica!

Los consumidores están obligados por ley a eliminar los aparatos usados por separado de los residuos comerciales/domésticos, p. ej., en un punto de recogida de su municipio/barrio para su reutilización o su eliminación. Asimismo, es posible devolver de manera gratuita el aparato usado al distribuidor. Con ello se garantiza que los aparatos eléctricos se reciclen y se evitan efectos nocivos para el medioambiente. Si en el aparato usado hay almacenados datos personales, los propios consumidores deben ocuparse de su borrado.

HEMRO

Hemro International AG

Thurgauerstrasse 80 | 8050, Zürich, Suiza

T: +41 44 864 18 00 | F: +41 44 864 18 01

info@hemrogroup.com | www.hemrogroup.com